

教育部人文教育革新中綱計畫

人文數位教學計畫

原住民音樂數位整合應用學程

期 末 報 告

補助單位：教育部

指導單位：人文數位教學計畫辦公室

執行單位：國立台東大學 音樂學系

計畫主持人：林清財 教授

執行期程：2009年8月1日至2010年7月31日

2010年2月10日

目次

一、學程內容.....	1
1. 核心理念.....	1
2. 學程目標.....	1
3. 內容摘要.....	2

A.學程開設摘要表						
課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
田野採風	1		1	4		
數位典藏技術導論	1		3	3	1	
原住民歌舞		1	28	17	1	
原住民樂舞展演	1		11	4	2	
B.舉辦之學術活動						
場次	日期	參與人次				
		男	女			
馬蘭阿美族的遷徙之路	98.10.16	18	17			
馬蘭阿美族的傳統歌謠一拜訪歌	98.10.23	28	17			
馬蘭阿美族的傳統歌謠一聚會所長歌之一	98.10.30	28	17			
關於南島音樂文化裡的聲樂和器樂	98.11.23	22	55			
原住民樂舞團巡迴演出—台東大學知本校區	98.11.24	43	22			
原住民樂舞團巡迴演出—花蓮縣東里國小	98.11.25	35	18			
原住民樂舞團巡迴演出—台東縣大武國小	98.12.01	40	20			
原住民樂舞團巡迴演出—台東縣介達國小	98.12.03	38	15			
關於應用人類學的一些思考	98.12.09	17	10			
邁入全方位音樂詮釋	98.12.21	22	56			
馬蘭阿美族傳統歌謠	99.01.17	15	15			
C.田野採錄活動						
場次	日期	參與人次				
		男	女			
天主教阿美族新聖歌發表大會	98.08.01	2	0			
花蓮縣光復鄉太巴壠部落豐年祭田野採錄	98.08.21-25	1	0			
馬蘭阿美族豐年祭完工慶祝儀式 Pakelang	98.09.03	8	4			
花蓮縣富里鄉吉拉米代部落（豐南）田野調查	98.09.12	2	0			

花蓮縣富里鄉吉拉米代部落旅北同鄉會豐年慶	98.10.10	2	2
莫拉克災後部落文化採錄—台東縣大武鄉富南部落	98.10.21	3	1
莫拉克災後部落文化採錄—高雄縣甲仙鄉小林夜祭	98.10.31	3	0
台南縣原住民聯合祈福音樂會	98.11.14	2	2
卑南族下賓朗部落「少年猴祭」田野採錄	98.12.19	2	2
卑南族下賓朗部落「大獵祭」田野採錄、開向	98.12.26	2	3
卑南族下賓朗部落「大獵祭」田野採錄	98.12.30-31	3	2
卑南族下賓朗部落「年祭」歌謠、舞蹈田野採錄	99.01.01	2	0
卑南族下賓朗部落「年祭」歌謠田野採錄、關向	99.01.03	2	0
卑南族下賓朗部落傳統歌謠採錄-婦女組	99.02.01	9	8

二、執行成果摘要.....	3
1.開設課程表.....	3
2.每週主題概要、參考書目與成績評量方式.....	4
3.修課人數表暨活動摘要表.....	8
6.人員與相關活動.....	10
7.設備使用.....	12
8.總體成效.....	12
三、學程成果介紹.....	14
四、經費運用情形.....	14
1.學校配合款(自籌款)運用情形.....	14.
2.經費運用情形一覽表.....	15
五、課程目標達成情況.....	16
1.達成情形.....	16
2.自我評估.....	17

六、面臨問題與因應措施.....	18
七、後續課程構想與進度規劃.....	21
八、結論與建議.....	28
九、附錄(務必含教學參考資料、教學意見調查、數位化成果產出清單等。).....	30

一、 學程內容

1. 核心理念

鑑於培養音樂及人文藝術學系、資訊管理相關系所學生對「數位典藏」與「數位創作」此一新興領域之專業知識及技術，增進學生在本科系之基礎上進一步學習、創作及研究，以強化發展人文領域之特色，並配合國立台東大學之辦學理念，結合「原住民音樂文化」之在地文化資產，發展本校特色，特以音樂學系為中心結合理工學院資訊管理學系，設立「原住民音樂數位整合應用學程」，以蒐集原住民音樂、將蒐羅之資料轉化並製作數位檔案形式之成品，積極籌建原住民音樂舞蹈資料庫為目標，將資料蒐集範圍涵括文字書面論述、圖像照片、音樂與音訊、動畫影像及樂譜等領域，著重強化學生未來「就業」能力為主要目的。

台東大學地處偏遠之台灣東南邊陲，有著與台灣西部都會型大學不一樣的教學與文化資源。本學程結合「原住民音樂文化學程」與數位及應用音樂相關課程，善用地文化資源，探討民族音樂、世界音樂、流行與當代音樂藝術，藉由聽、視覺藝術媒體等的應用，及數位軟硬體、媒材及跨越學門領域之知識統整，由嶄新的角度去激發原創音樂與創造性的思考模式。

本學程為音樂養成教育連結數位高科技及文化創意產業關鍵，不只企圖提昇畢業生的就業率，符合國立台東大學「科際整合、務實創新；全人成長，永續發展」的辦學理念，更與教育部「增進學生本科系之學習、創作及研究，並發展人文學門之特色」的推動目的一致。

在本學期的課程開設規劃上，原先於98學年度上學期開設之核心課程「原住民音樂數位典藏及創作概論」，考量下學期「台灣原住民音樂」亦將同時介紹國內各原住民族之獨特音樂，此均需仰賴有一定之「數位典藏」相關知識，兩門課程彼此有「魚幫水、水幫魚」的輔助功效，乃經學程會議討論後移至98學年度下學期與「台灣原住民音樂」同時開設，提供修課學生能在同時間內，針對兩個跨領域的課程概念有整合性的理解。

2. 學程目標

- (1) 培養音樂學系及人文藝術、資訊管理相關系所學生「數位典藏」與「數位創作」領域之知識及技術，強化跨領域間之整合應用，增進學生本科系之學習、創作及研究，並發展人文學門之特色。
- (2) 配合原住民音樂文化學程，採集台灣在地的音樂資料，以製作數位檔案形式之成品，籌畫建立原住民音樂舞蹈資料庫，蒐羅範圍包括文字書面論述、圖像照片、音樂與音訊、動畫影像及樂譜等領域。承繼台灣過去音樂界前輩許常惠、史惟亮及呂炳川...等民族音樂先驅的採集

與保存工作，寶貴的民族文化資產免於在時代的衝擊下流失而無人知曉，企圖接續前賢們所留下之基礎，為原住民傳統文化留下豐富的無形資產。

- (3) 原住民音樂與相關祭儀之數位化採錄製作與典藏，本學程包含聲音藝術、聲音取樣設計與應用、音響工程、音效製作、聲音裝置等音樂科技，混錄音技術、儀器及工程媒介。錄音、混音、演唱奏會錄製、大眾廣播系統（Public Address System，簡稱 PA）音響的設定與調配、及田野調查工作的採訪錄製、資料的彙整，藉由所學習到的知識，學生從事文字聲音、影像、類比影音資料數位化、聲音轉檔與修復、聲音處理與訊號剪輯及影音串流。
- (4) 培養學生當代古典音樂創作與世界音樂文化、通俗音樂文化與台灣原住民音樂的完整概念，以嶄新的角度去激發原創音樂與創造性的思考模式。
- (5) 強化「就業」能力，使學程修習完成之畢業學生能夠順利就業。
- (6) 整合本校既有教育與文化資源，使本校不同科系的學生，能取得專業級的第二專長，應用在自身專業領域的表現上。
- (7) 結合音樂科技，學習電腦音樂如 Pro Tools 數位多軌錄音系統、使用數位聲音工作站（DAW，Digital Audio Workstation）、Cakewalk Sonar、Steinberg Cubase、NuEndo、WaveLab 編曲、Adobe Encore 影音剪輯與 Coda Finale 製譜軟體，從事音樂的創作、編曲、錄製。
- (8) 本學程鼓勵學生從原住民音樂中吸取創作素材，進而利用當代音樂科技輔助，展現自主性強，地方特色強烈的原創音樂。

3. 內容摘要

本（98）學年上學期「原住民音樂數位整合應用學程」計開設貳門課程，包含自由選修之「原住民音樂文化學程」壹門課程與駐校藝術家指導開設之「原住民樂舞展演」選修課程一門共計肆門課程，計有 71 名學生修習學程課程，詳細修課人數如下表與「開設課程摘要暨修課人數表」所呈現。

原住民音樂數位整合應用學程	98 上	田野採風	5
		數位典藏技術導論	6
原住民音樂文化學程（選修課程）	98 上	原住民歌舞（上）	45
駐校藝術家課程（選修課程）		原住民樂舞展演	15
修課人數小計			71

二、執行成果摘要

1. 九十八年度上學期「原住民音樂數位整合應用學程」開設課程摘要暨修課人數表（總表）

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	必選修	學分	時數	開課學期	授課教師	修課人數	課程說明
基礎課程	2	田野採風	Field Work on the Music of Taiwan Aborigines	必	2	2	98 上	林清財	5	從原住民音樂文化第一手資料的蒐集，學習音樂田野調查的各種理論方法及實地從事田野調查工作。
應用課程	2	數位典藏技術導論	Introduction to Digital Archive Technologies	必	2	2	98 上	謝明哲	6	能夠應用資料庫、資訊檢索、圖像、影音管理和數位權利管理等技術，實作及管理原住民音樂數位典藏作品。並能參考數位典藏應用系統實例，提出數位典藏系統分析與設計報告。
自由選修	4	原住民歌舞（上）	Aboriginal Dance	選	2	2	98 上	高淑娟	45	培養學生具有展演原住民音樂、舞蹈之能力，並對該族群具有一定之背景程度之理解。
		原住民樂舞展演	Taiwan Indigenous Musical-Dancing Performance	選	2	2	98 上	蘇清喜	15	藉由身體舞動直接學習體會原住民各族傳統舞蹈與歌謠，透過發聲練習以及舞步的習練，在潛移默化中領略原住民族傳統樂舞的神韻，親身體驗傳統文化的美好及精髓所在。

※ 本表所列係學程本學期開設之課程總表，包含學程核心基礎課程，以及自由選修之「原住民音樂文化學程」，共計肆門課程。

「原住民音樂數位整合應用學程」九十八學年上學期開課摘要表二（自由選修學分）

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	必選修	學分	時數	開課學期	授課教師	修課人數	課程說明
自由選修	2	原住民歌舞（上）	Aboriginal Dance	選	2	2	97 下	高淑娟	45	培養學生具有展演原住民音樂、舞蹈之能力，並對該族群具有一定之背景程度之理解。
	2	原住民樂舞展演	Taiwan Indigenous Musical-Dancing Performance	選	2	2	98 上	蘇清喜	15	藉由身體舞動直接學習體會原住民各族傳統舞蹈與歌謠，透過發聲練習以及舞步的習練，在潛移默化中領略原住民族傳統樂舞的神韻。

※ 本表所列之貳門課程，係結合「原住民音樂文化學程」之自由選修課程，共計貳門課程。

2. 每週主題概要、參考書目與成績評量

科目名稱：田野採風		
參考書目：		
1. David M. Fetterman, 賴文福譯,《民族誌學》,台北:弘智文化,民89,初版		
2. Danny L. Jorgensen, 王昭正、朱瑞淵譯,《參與觀察法》,台北:弘智文化,民88,初版。		
3. Bruno Nettl 著,沈信一譯,《民族音樂的理論與方法》,台北:書評書目,民65.7		
4. 呂炳川著,《呂炳川音樂論述集》,台北:時報文化,民68。		
5. 呂炳川著,《台灣土著族音樂》,台北:百科文化事業股份有限公司,民71。		
6. 片岡巖著,陳金田、馮作民合譯,《台灣風俗誌》,台北:大立出版社,民70。		
7. 林欣慧、吳中杰和著,《屏東地區馬卡道族語言與音樂研究》,屏東:屏東縣立文化中心,民88。		
8. 林清財、謝元富編,《後山音樂祭學術研討會論文集》,台東:台東縣立文化中心,民88。		
課程進度與大綱：		
週次	課程內容	備註
1	課程內容說明、介紹	
2	田野調查理論基礎	
3	田野工作的意義	
4	田野工作的性質	
5	田野工作的方法(一)	
6	田野工作的方法(二)	
7	田野工作的方法(三)	
8	田野實習-原住民樂舞巡迴演出採錄	
9	期中考週	
10	田野實習(一)	
11	田野實習(二)	
12	田野實習(三)	
13	田野實習(四)	
14	田野調查與其他學科的知識	
15	田野調查與再現理論	
16	田野採風總結討論	
17	田野實習(二)	
18	期末考週	
評量方式：		
求知與敬業態度、田野調查的工作能力、對理論與實踐方法的掌握。		
考試/報告/實作規定：		
筆試 20%、田調成果報告 60%、實作 20%		

科目名稱：數位典藏技術導論

參考書目：

1. 蔡永橙、黃國倫、邱志義等，數位典藏技術導論，台北市：台大出版中心，2007。

參考讀物及網路資源：

2. 陳雪華、陳昭珍、陳光華，數位圖書館XML/Metadata 管理系統，文華，2001。

3. 陳昭珍，電子圖書館整合檢索之理論與實作，台北市：文華圖書管理，2000。

4. 數位典藏國家型科技計畫，數位典藏技術彙編，2004。

<http://www2.ndap.org.tw/eBook/showContent.php>

5. 張至善，陳怡貞，謝明哲等，數位昆蟲標本館內容規劃之研究，ICCAI 2003，台灣師大，民92年4月。

6. 謝明哲，張至善，原住民教育數位學習環境之規劃與設計，原住民教育學術研討會，台東大學，民92年10月。

7. 台東大學數位生態博物館：<http://www1.nttu.edu.tw/green>。

8. Michael A. McRobbie. *Indiana University Digital Music Library Project*. EU/NSF Digital Libraries All Projects Meeting, Rome, Italy, March 25-26, 2002.

<http://www.dml.indiana.edu/papers.html>

課程進度與大綱：

週次	課程內容	備註
1	數位典藏序論一	Ch1/作業一
2	數位典藏序論二	
3	後設資料入門導論	Ch2/作業二
4	後設資料實務：Metalogy 安裝與使用	
5	後設資料實務：DTD 編輯	
6	後設資料實務：編目與查詢	
7	資訊檢索技術	Ch4/作業三
8	資訊檢索技術實務：資料庫檢索	
9	資訊檢索技術實務：文件資訊檢索	
10	期中成果展示	
11	漢字編碼處理：全字庫	Ch3/作業四
12	圖像管理	Ch5/作業五
13	圖像管理實務：圖像管理系統	
14	影音管理	Ch6/作業六
15	影音管理實務：影音典藏系統	
16	數位權利管理：	Ch7/作業七
17	數位權利管理實務：圖像浮水印、公開金鑰加密	
18	期末成果展示	

評量方式：

1. 平時考核（含出席及課堂討論的參與）40%

2. 期末成果展示 60%

科目名稱：原住民歌舞（上）

參考書目：

影音資料、論文、專書、期刊：

1. 杵音文化藝術團，《馬蘭阿美族複音音樂》
2. 李玉芬，《消失中的都市部落？台東市馬蘭社阿美族生活空間的形成與轉變》。高雄：麗文文化，2007年。
3. 孫俊彥，〈阿美族馬蘭地區複音歌謠研究〉，東吳大學碩士論文，2001年。
4. 江冠明，《台東縣現代後山創作歌謠踏勘：現代後山創作音樂調查計畫》。台東：台東縣文化局，2001年。
5. 林道生《花蓮原住民音樂(二) 阿美族篇》。花蓮：花蓮縣文化局，2000年。
6. 中華民國聖經公會，《阿美族文化 O'Orip no' Amis》，1993年。
7. 劉茜，《台閩少數民族的複音民歌》，台北：財團法人中華民俗藝術基金會，1990年。
8. 黃貴潮，《台灣的聲音—台灣有聲資料庫》(複印本)
9. 交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處委託，1992，牽源—東部海岸風景特定區阿美族民俗風情。

期刊：

1. 台灣音樂研究，2008 2008年4月，第六期，春季號。

課程進度與大綱：

週次	課程內容	備註
1	杵音文化藝術團與馬蘭阿美族	高淑娟
2	馬蘭阿美族的遷徙概說	高淑娟
3	台東阿美族與音樂欣賞	高淑娟
4	馬蘭與鄰近部落的複音音樂簡介，拜訪歌教唱	高淑娟、部落耆老
5	校外參訪：馬蘭阿美族的遷徙之路（頂岩灣）	高淑娟、部落耆老
6	傳統歌謠練唱：拜訪歌、聚會所長歌第一首	高淑娟、部落耆老
7	傳統歌謠複習、教唱：拜訪歌、聚會所長歌第一、二首	高淑娟、部落耆老
8	至馬蘭參訪部落（二）	高淑娟、部落耆老
9	傳統歌謠練唱：聚會所長歌 Kudauway 第一首	高淑娟、部落耆老
10	傳統歌謠練唱：聚會所長歌 Kudauway 第二首 (期中考週)	高淑娟、部落耆老
11	傳統歌謠練唱：聚會所長歌 Kudauway 第三首	高淑娟、部落耆老
12	至馬蘭拜訪耆老、參訪部落（三）	高淑娟、部落耆老
13	傳統歌謠複習、教唱：聚會所長歌 Kudauway 三首	高淑娟、部落耆老
14	傳統歌謠練唱：軍艦歌	高淑娟、部落耆老
15	傳統歌謠複習：軍艦歌	高淑娟、部落耆老
16	元旦放假	
17	期末公演預演	高淑娟、部落耆老
18	期末公演（1/12~1/18 期末考週）	高淑娟、部落耆老

評量方式：

平時出席與討論：20%，平時作業：40%，音樂創作一首：40%

※駐校藝術家指導開設之選修課程

科目名稱：原住民樂舞展演		
參考書目：		
1. 原舞者，〈年的跨越—演唱專輯〉。		
2. 原舞者，〈牽 Ina 的手—演唱專輯〉。		
3. 課堂發放之紙本資料		
課程進度與大綱：		
週次	課程內容	備註
1	阿美族太巴塢部落樂舞（牽 Ina 的手、大海嘯）	
2	阿美族太巴塢部落樂舞（牽 Ina 的手、大海嘯）	
3	阿美族太巴塢部落樂舞（牽 Ina 的手、大海嘯）	
4	阿美族太巴塢部落樂舞（牽 Ina 的手、大海嘯）	
5	阿美族太巴塢部落樂舞（牽 Ina 的手、大海嘯）	
6	布農族明德部落（誰在山上放槍）	
7	布農族明德部落（誰在山上放槍）	
8	布農族明德部落（誰在山上放槍）	
9	卑南族南王部落樂舞（懷念年祭）	
10	卑南族南王部落樂舞（懷念年祭） ※期中考週	
11	卑南族南王部落樂舞（懷念年祭）	
12	卑南族南王部落樂舞（懷念年祭）	
13	排灣族古樓部落（人神盟約祭）	
14	排灣族古樓部落（人神盟約祭）	
15	排灣族古樓部落（人神盟約祭）	
16	期末公演預演	
17	期末公演（1/12~1/18 期末考週）	
18	阿美族太巴塢部落樂舞（牽 Ina 的手、大海嘯）	
評量方式：		
1. 平常成績 40%：課堂練習、討論、習作和出席情況。		
2. 期中考 30%：樂舞演唱。		
3. 期末考 30%：樂舞演唱。		

3. 修課人數

九十八學年度學程修課人數摘要表				
課程名稱	開課學期	學分數	修課學生科系	人數
田野採風	98 上	2	音樂系：2 位 自然教育學系：3 位	5
數位典藏技術導論	98 上	2	音樂系：4 位 資工系：2 位	6
原住民歌舞（上）	98 上	2	心動系：12 位，生科系：10 位 音樂系：5 位，美術系：3 位 社教系：3 位，特教系：3 位 數學系：2 位，幼教系：2 位 華語系：2 位，體育系：2 位 自教系：1 位	45
原住民樂舞展演	98 上	2	音樂系：7 位，美術系：2 位 華語系：2 位，語教系：2 位 社教系：1 位，自教系：1 位 心動系：1 位	15
修課人數小計				71

98 學年度上學期「原住民音樂數位整合應用學程」活動摘要表

A.學程開設摘要表						
課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
田野採風	1		1	4		
數位典藏技術導論	1		3	3	1	
原住民歌舞		1	28	17	1	
原住民樂舞展演	1		11	4	2	
B.舉辦之學術活動						
場次			日期		參與人次	
馬蘭阿美族的遷徙之路			98.10.16		40 人次	
馬蘭阿美族的傳統歌謠—拜訪歌			98.10.23		35 人次	
馬蘭阿美族的傳統歌謠—聚會所長歌之一			98.10.30		35 人次	
關於南島音樂文化裡的聲樂和器樂			98.11.23		77 人次	
原住民樂舞團巡迴演出—台東大學知本校區			98.11.24		80 人次	
原住民樂舞團巡迴演出—花蓮縣東里國小			98.11.25		253 人次	
原住民樂舞團巡迴演出—台東縣大武國小			98.12.01		385 人次	
原住民樂舞團巡迴演出—台東縣介達國小			98.12.03		213 人次	
關於應用人類學的一些思考			98.12.09		32 人次	
邁入全方位音樂詮釋			98.12.21		85 人次	
馬蘭阿美族傳統歌謠			99.01.17		35 人次	
參與總人次					1270 人次	
C.田野採錄活動						
場次			日期		參與人次	
					男	女
天主教阿美族新聖歌發表大會			98.08.01		2	0
花蓮縣光復鄉太巴塢部落豐年祭田野採錄			98.08.21~25		1	0
馬蘭阿美族豐年祭完工慶祝儀式 Pakelang			98.09.03		8	4
花蓮縣富里鄉吉拉米代部落(豐南)田野調查			98.09.12		2	0
花蓮縣富里鄉吉拉米代部落旅北同鄉會豐年慶			98.10.10		2	2
莫拉克災後部落文化採錄—台東縣大武鄉富南部落			98.10.21		3	1
莫拉克災後部落文化採錄—高雄縣甲仙鄉小林夜祭			98.10.31		3	0
台南縣原住民聯合祈福音樂會			98.11.14		2	2
卑南族下賓朗部落「少年猴祭」田野採錄			98.12.19		2	2
卑南族下賓朗部落「大獵祭」田野採錄、開向			98.12.26		2	3
卑南族下賓朗部落「大獵祭」田野採錄			98.12.30-31		3	2
卑南族下賓朗部落「年祭」歌謠、舞蹈田野採錄			99.01.01		2	0
卑南族下賓朗部落「年祭」歌謠田野採錄、關向			99.01.03		2	0
卑南族下賓朗部落傳統歌謠採錄-婦女組			99.02.01		9	8
參與總人次					67 人次	

4. 人員與相關活動

本學程聘任專案助理一名、兼任助理兩名，其相關工作內容詳述如下：

- (1) 專案助理部分：協助處理學程行政庶務及相關課程之進行，並負責邀請原住民音樂團體蒞校與學生交流並實習田野訪談與採錄工作，聯絡學程相關師資舉辦專題講座之事宜，並於 98 學年度上學期陸續舉辦「原住民樂舞團」赴莫拉克風災之重災區台東縣知本地區、大武、介達國小以及花蓮縣東里國小巡迴演出共四場次，98 年底並帶領學生參與卑南族下賓朗部落之「少年猴祭」、「大獵祭」重要祭儀之田野採錄。
- (2) 兼任助理部分：98 學年度上學期聘用資管系兼任助理兩名，負責協助學程新版網頁資料庫之建構、維護與更新，逐步整合已整理之檔案目錄、影像、聲音等資料初步建置完成後成為師生彼此間之溝通平台。
- (3) 本學程 98 年度上學期各課程活動摘要說明如下：
 - i. 本學程之招生對象並不限制修課學生之科系，然需依循本學程所規劃之課程修習滿必修 20 學分，按本學程係一實驗性且具延續性之跨領域實驗學程，本學期開設「田野採風」及「數位典藏技術導論」兩門基礎課程，吸引學生之目光並參與修習學程。
 - ii. 另外於本學程規劃期程中，原預定於 98 學年度上學期一併開設之「原住民音樂數位典藏及創作概論」，考量下學期「台灣原住民音樂」亦將同時介紹國內各原住民族之獨特音樂，兩門課程有相輔相成的功效，乃經學程會議討論後移至 98 學年度下學期與「台灣原住民音樂」同時開設。
 - iii. 「原住民音樂數位整合應用學程」課程採小班制上課。每一階段的課程皆提供相關的實作機會，使同學能實踐課堂所學的理论知識，培養實際應用的能力，如本學期的「田野採風」之田野調查錄音、音樂資料蒐集、樂譜製作及音樂創作、編曲與演奏等。
 - iv. 藉由定期舉辦之學程工作會議，邀集學程授課教師出席，將教學現場所遭遇之問題與學生需求提出，審酌實際情況修正執行方向，近期會議統合「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」近兩年所獲致之教學經驗，對學程既有之課程名稱做出異動，並開始有系統整理前兩年執行計畫所採錄之田野資料，以及學生作品，經建置檔案描述清單後嘗試與擬建置之「原住民樂舞資料庫」整合，與本校理工學院資訊管理系協同合作建置原住民樂舞的搜尋系統，一方面做為理工學院學生「畢業製作」的實務操作與運行，另一方面也提供不同學院間學生跨領域學習的意願，提升學生對多元文化與跨領域的能見度。

- v. 98 學年度音樂系與學程合作聘請駐校藝術家，現為原舞者藝術總監蘇清喜老師，開設「原住民樂舞展演」壹門課程，期能藉由老師在原舞者十多年的深厚實務經驗，帶領學生習唱各部落傳統歌謠，本學期排定學習四個族群，分別為「太巴塢阿美族」、「南王卑南族」、「明德布農族」以及「古樓排灣族」四大族群之傳統歌謠與舞步，並與「原住民歌舞」高淑娟老師合作，籌組「原住民樂舞團」徵集兩門課程之選課學生，習練部落傳統歌謠舞蹈與舞台展演的練習經驗，即將於 98 年 11 月 24 日在台東大學知本校區演藝廳、花蓮縣富里鄉東里國小、台東縣大武鄉大武國小以及金峰鄉介達國小舉辦原住民樂舞的巡迴演出。對於「原住民樂舞團」巡迴展演的舉辦，也正是提供學生將所學歌謠與舞碼，回饋到部落的具體作為，在國小的演出也詮釋了承先啟後的意涵，刺激小學生能對自身族群文化有正面且深刻的體認，於日後成為保存傳統文化的生力軍。
- vi. 98 年 8 月 8 日東部地區遭逢莫拉克水災侵襲，自太麻里鄉以南均屬重災區，「原住民樂舞團」之成立與巡迴演出之安排，希冀能透過傳統樂舞的展演，能撫慰孩童受驚嚇的心情，此亦是「原住民樂舞團」巡演之出發點。學程於風災過後短短數月內，邀集「原住民歌舞」及「原住民樂舞展演」兩門課程之高淑娟、蘇清喜老師，籌畫編排阿美族傳統舞蹈及歌曲，結合校內原住民社團「娜魯灣青年社」，先後於 98 年 11 月 24、25 兩日以及 12 月 1 日、3 日分別赴災區演出，獲得周邊部落族人與學童的廣大好評，並讓學生能在課堂之外，實際獲取演出經驗並與部落學童有良好之互動，為最寶貴的田野實務經驗。
- vii. 試圖從音樂系學生之特長出發，結合臺東在地多元族群之特色，期能培養修課學生利用所學，作為延續原住民傳統歌謠樂曲之採譜與保存等文化工作。透過邀請優秀師資蒞校舉辦專題講座，講題範圍涵括數位典藏理論、原住民音樂與文化、電腦音樂創作之理論與技術以及智慧財產權保護，期能縮短城鄉差距，並開拓學生的視野與觀念。
- viii. 從參與原住民傳統歲時祭儀與田野調查著手，讓學生直接與部落原住民耆老接觸，藉此訓練學生進行口頭採訪、影像採錄之技巧，不僅讓學生走出校園接觸在地族群，更能透過耆老對部落傳統文化的口述，親炙原住民文化的特殊魅力；另一方面也能為部落耆老們與年輕後輩留下珍貴的文化影音記錄。本學年度銜接前期計畫，已於 98 年 7 月 12 日至 19 日全程參與馬蘭阿美族豐年祭之田野採錄，計出動教授與修課學生共十人次分成三組（青壯年組、老人組以及婦女組）分頭記錄馬蘭阿美族之傳統祭儀，累積逾 70 卷錄影資料、照片、錄音與文字記錄，

5. 設備使用

硬體部分：

98 學年度上學期添購硬體清單	
1.	Zoom H4N 手持式數位錄音機



98 學年度上學期再增購 Zoom H4N 手持式錄音機及 8G 記憶卡一組，大大增加田野採錄原音收集的機動性，並可克服原先大型錄音器材之限制，可跟隨受訪者靈活移動而不錯失記錄的機會，對田野資料的採錄有莫大助益。本學期添購之器材並已由學生操作參與「花蓮縣富里鄉吉拉米代部落旅北同鄉會豐年慶」、下賓朗部落猴祭前祭、少年猴祭、大獵祭前祭、大獵祭等多場田野調查之錄音，由於體積輕便且操作門檻較低，使得各學生均有機會獨立操作機器並熟悉錄音後數位檔案之剪輯、儲存等技能，對學生的實務技巧上多所裨益。

6. 總體成效

本學程上學期成功開設必修課程二門、選修課程二門，必修課程「田野採風」透過帶領學生實地參與部落祭儀之採錄以及「原住民樂舞團」於 98 年 11 月 24 日假台東大學知本校區演藝廳演出之機會，讓修課學生有操作攝影機、照相機以及錄音機的實務經驗，並書寫田野筆記，於日後課堂上拿出來討論改進。「數位典藏技術導論」課程部分，由授課老師自數位典藏的概念奠基開始，帶領學生安裝 Metalogy 軟體，逐步導入後設資料存在之意義與資料庫欄目編輯技巧，透過指派作業的方式讓學生能熟悉資料庫與文件的資料交叉檢索，並處理網頁缺字導入全

字庫嘗試解決，最後將典藏之成品以加密技術處理，讓學生能修畢此課程後有獨立維護網頁之能力，於學期結束前最後一個指派作業，要求學生做一統整性的書面報告以檢核學習成效。

選修課程部分，「原住民歌舞」課程仍續延請在地藝文團體「杵音文化藝術團」之團長高淑娟老師擔任技術講師，透過高老師引介馬蘭阿美族部落耆老親至課堂上傳唱日漸稀微的馬蘭阿美複音音樂，並在一個學期的短暫訓練下，學生們均能朗朗上口三首以上的傳統豐年祭歌謠與聚會所長歌，不僅跨越了學校與部落的藩籬，藉由學生對傳統歌謠的展演，作為刺激在地部落青年的媒介，學生能，部落青年們也一定能重拾老人家的叮嚀，繼續傳唱屬於他們的歌謠。

另本學期亦聘請駐校藝術家，現為原舞者藝術總監蘇清喜老師，開設「原住民樂舞展演」壹門課程，期能藉由老師在原舞者十多年的深厚實務經驗，帶領學生習唱各部落傳統歌謠，本學期排定學習四個族群，分別為「太巴塢阿美族」、「南王卑南族」、「明德布農族」以及「古樓排灣族」四大族群之傳統歌謠與舞步，並與「原住民歌舞」高淑娟老師合作，籌組「原住民樂舞團」徵集兩門課程之選課學生，習練部落傳統歌謠舞蹈與舞台展演的練習經驗，並已於98年11月24日開始接續在花蓮縣富里鄉東里國小、台東縣大武鄉大武國小以及金峰鄉介達國小舉辦原住民樂舞的巡迴演出。對於「原住民樂舞團」巡迴展演的舉辦，也正是提供學生將所學歌謠與舞碼，回饋到部落的具體作為，在國小的演出也詮釋了承先啟後的意涵，刺激小學生能對自身族群文化有正面且深刻的體認，於日後成為保存傳統文化的生力軍。回顧98年8月8日東部地區遭逢莫拉克水災侵襲，自太麻里鄉以南均屬重災區，「原住民樂舞團」之成立與巡迴演出之安排，希冀能透過傳統樂舞的展演，能撫慰孩童受驚嚇的心情，此亦是「原住民樂舞團」巡演之出發點。

在網頁維護與資料庫管理上，聘請兩位資管系兼任助理並組成網頁製作小組，管理維護並建置原住民樂舞資料庫，一方面藉由實務經驗訓練製作小組之網頁架設、維護之能力，同時亦嘗試整合音樂系既有之龐大文本與影音資料，企圖於未來建構原住民音樂資料庫，網頁內容也隨著各課程之進展，不斷更新、充實，直至目前為止，已累積影音資料清單近一萬多筆，DVD、CD近千片，逐步整合至資料庫中。並且藉由每月至少一次老師、專、兼任助理之會議，不斷徵詢、吸收學生之看法，不斷針對學程各項缺失做出改進，學程網頁也提供各項學習資訊與活動訊息，協助修課學生能儘快解決學習之困難。

總之，經由計畫參與老師的積極參與討論，共同推動及改善計畫內容執行之品質，縱使本學程修習人數並非多數，但修習之學生於學期結束後，均能獨力完成影片之剪接、編輯，並有至少一首創作樂曲之能力，對照於音樂系專業選修 10

五、課程目標達成情況

1. 達成情形

九十八學年上學期開課課程目標達成情況	
1. 田野採風：	
課程目標：	從原住民音樂文化第一手資料的蒐集，學習音樂田野調查的各種理論方法及實地從事田野調查工作。
達成情形：	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學生學會運用多媒體工具進行原住民音樂之錄音、攝影、照相和紀錄等能力。 2. 學生學會整理多媒體實地採訪後轉檔、整理的基本能力。 3. 學生達成初步剪接、分析並撰寫田野採風報告之基本能力。 4. 學生具有實際採錄原住民音樂（卑南、阿美族）的經驗。
2. 數位典藏技術導論：	
課程目標：	能夠應用資料庫、資訊檢索、圖像、影音管理和數位權利管理等技術，實作及管理原住民音樂數位典藏作品。並能參考數位典藏應用系統實例，提出數位典藏系統分析與設計報告。
達成情形：	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學生對數位典藏之內容有基本概念。 2. 學生學會 Metada 之意涵與建構流程。 3. 學生具有網站全字庫建置之能力。 4. 學生具有實地架設網頁與維護運行之經驗。 5. 學生能使用 Photoshop 軟體修編圖片檔案。
3. 原住民歌舞（上）：	
課程目標：	培養學生具有展演原住民音樂、舞蹈之能力，並對該族群具有一定之背景程度之理解。
達成情形：	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能熟習演唱馬蘭阿美族豐年祭歌謠 2. 能以書面報告之方式介紹馬蘭阿美族文化背景。 3. 能演練馬蘭阿美族豐年祭舞蹈至少兩首以上。
4. 原住民樂舞展演：	
課程目標：	藉由身體舞動直接學習體會原住民各族傳統舞蹈與歌謠，透過發聲練習以及舞步的習練，在潛移默化中領略原住民族傳統樂舞的神韻，親身體驗傳統文化的美好及精髓所在。
達成情形：	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能熟習演唱太巴塢阿美族、布農族傳統歌謠。 2. 對太巴塢阿美族之豐年祭歌謠之文化背景有理解。 3. 能掌握阿美族、布農族歌謠之不同演唱風格。

2. 自我評估

98 學年度上學期「原住民音樂數位整合應用學程」共計開設肆門課程，其中以「數位典藏技術導論」此門課程為應用課程，「田野採風」為基礎理論課程，目的在使本年度新修習學程之學生對原住民音樂及傳統文化有一基本之認識，透過學程基礎課程對原住民文化的介紹與認識，增進學生主動對原住民音樂產生濃厚之興趣，並進而從傳統歌謠中汲取其獨特之音樂元素，結合電腦相關軟體之應用，提供台灣原住民音樂新的養分與刺激。

98 學年度音樂系與學程合作聘請駐校藝術家，現為原舞者藝術總監蘇清喜老師，開設「原住民樂舞展演」壹門課程，期能藉由老師在原舞者十多年的深厚實務經驗，帶領學生習唱各部落傳統歌謠，本學期排定學習四個族群，分別為「太巴塢阿美族」、「南王卑南族」、「明德布農族」以及「古樓排灣族」四大族群之傳統歌謠與舞步，並與「原住民歌舞」高淑娟老師合作，籌組「原住民樂舞團」徵集兩門課程之選課學生，習練部落傳統歌謠舞蹈與舞台展演的練習經驗，即將於 98 年 11 月 24 日在花蓮縣富里鄉東里國小、台東縣大武鄉大武國小以及金峰鄉介達國小舉辦原住民樂舞的巡迴演出。對於「原住民樂舞團」巡迴展演的舉辦，也正是提供學生將所學歌謠與舞碼，回饋到部落的具體作為，在國小的演出也詮釋了承先啟後的意涵，刺激小學生能對自身族群文化有正面且深刻的體認，於日後成為保存傳統文化的生力軍。98 年 8 月 8 日東部地區遭逢莫拉克水災侵襲，自太麻里鄉以南均屬重災區，「原住民樂舞團」之成立與巡迴演出之安排，希冀能透過傳統樂舞的展演，能撫慰孩童受驚嚇的心情，此亦是「原住民樂舞團」巡演之出發點。

另外於本學程規劃期程中，原預定於 98 學年度上學期一併開設之「原住民音樂數位典藏及創作概論」，考量下學期「台灣原住民音樂」亦將同時介紹國內各原住民族之獨特音樂，兩門課程有相輔相成的功效，乃經學程會議討論後移至 98 學年度下學期與「台灣原住民音樂」同時開設。

六、 面臨問題與因應措施

面臨問題	因應措施	具體成效
<p>學程對學生之音樂素養有一定要求，影響選課學生數量，且因修課人數不足而有遭停開之虞。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 積極與校方溝通，陳明學程各課程對維繫整體學程品質之重要性，並取得校方同意繼續開設。 2. 教師因應選課學生系所不一，調整教學方向，並增加音樂概論之介紹，協助非音樂系同學早日步上常軌。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學程人數雖不多，但各學生於課程結束均有獨立創作與成果繳交。 2. 非音樂系選修同學於學期結束後能獲致與音樂系本科生不相上下之具體成果。 3. 迄至前期計畫結束，已有三位學生修畢學程並申請學程證書通過。
<p>學程課程開設期間與校內其他學程相衝突，產生排擠效應，致使修課人數並不多。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 辦理原住民部落之田野調查實作，帶領學生實地參與下賓朗部落「猴祭前祭」、「少年猴祭」、「大獵祭前祭」與「大獵祭」等年度重要祭儀。 2. 加強海報與學校首頁之宣傳，以生動之文字配合 Google Map 呈現田野參訪路線，營造別於其他學程之特色以吸引學生好奇心。 	<ol style="list-style-type: none"> 4. 田野實作與樂舞巡迴演出於新舊校區計吸引 1270 人次參與，除帶給災區學童文化之視覺饗宴外，也引起熱烈的互動。 5. 田野實做課程吸引未修習學程之學生到場觀摩並詢問下學期課程進度，於兩次部落校外參訪後，學生對學校周邊族群更熟悉，並積極探問暑期部落豐年祭與其他歲時祭儀之舉辦時間地點等相關事宜。
<p>學程課程多偏向原住民文化介紹，學生較少機會能實際參與部落生活與傳統歌謠之習練。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本學期仍續聘請「杵音文化藝術團」高淑娟老師邀請部落耆老至課堂親自教導學生習唱傳統馬蘭阿美歌謠。 2. 另開設駐校藝術家之選修課成「原住民樂舞展演」邀請原舞者藝術總監蘇清喜老師開課，教導學生最原汁原味的部落傳統歌謠。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 促進部落耆老與在校學生之經驗交流，於課程結束後學生仍主動至部落拜訪老人家，對開拓學生視野頗有助益。 2. 「原住民歌舞」於學期中結合「原住民樂舞展演課程修課學生，組成「原住民樂舞團」至莫拉克風災重災區舉辦共四場巡迴演出展演學生之學習成果，邀請部落耆老同行演出，並獲得災區學童與居民廣大迴響。
<p>學生雖與部落毗鄰，但鮮少能得知部落祭儀與進入參與之機會。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 邀請東部在地文史工作者分享地方社區羸造與在地深耕之經驗，讓學生與實務工作者有所交流。 2. 帶領學生實際進入部落參與年度祭儀，並藉此機會訓練學生對田野記錄器材之熟習與操作。 	<ol style="list-style-type: none"> 3. 建立在地文史工作者與學程學生之良好互動，並引發學生主動利用假日拜訪文史工作者做深入訪談之動機。 4. 原修習課程學生下學期持續修課並推薦給其他同學。

因應措施：

- 1、本學程之招生對象並不限制修課學生之科系，然需依循本學程所規劃之課程修習滿必修 20 學分，按本學程係一實驗性且具延續性之跨領域實驗學程，本學期開設「田野採風」及「數位典藏技術導論」兩門基礎課程，吸引學生之目光並參與修習學程。
- 2、另外於本學程規劃期程中，原預定於 98 學年度上學期一併開設之「原住民音樂數位典藏及創作概論」，考量下學期「台灣原住民音樂」亦將同時介紹國內各原住民族之獨特音樂，兩門課程有相輔相成的功效，乃經學程會議討論後移至 98 學年度下學期與「台灣原住民音樂」同時開設。
- 3、「原住民音樂數位整合應用學程」課程採小班制上課。每一階段的課程皆提供相關的實作機會，使同學能實踐課堂所學的理论知識，培養實際應用的能力，如本學期的「田野採風」之田野調查錄音、音樂資料蒐集、樂譜製作及音樂創作、編曲與演奏等。
- 4、藉由定期舉辦之學程工作會議，邀集學程授課教師出席，將教學現場所遭遇之問題與學生需求提出，審酌實際情況修正執行方向，近期會議統合「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」近兩年所獲致之教學經驗，對學程既有之課程名稱做出異動，並開始有系統整理前兩年執行計畫所採錄之田野資料，以及學生作品，經建置檔案描述清單後嘗試與擬建置之「原住民樂舞資料庫」整合，與本校理工學院資訊管理系協同合作建置原住民樂舞的搜尋系統，一方面做為理工學院學生「畢業製作」的實務操作與運行，另一方面也提供不同學院間學生跨領域學習的意願，提升學生對多元文化與跨領域的能見度。
- 5、98 學年度音樂系與學程合作聘請駐校藝術家，現為原舞者藝術總監蘇清喜老師，開設「原住民樂舞展演」壹門課程，期能藉由老師在原舞者十多年的深厚實務經驗，帶領學生習唱各部落傳統歌謠，本學期排定學習四個族群，分別為「太巴塢阿美族」、「南王卑南族」、「明德布農族」以及「古樓排灣族」四大族群之傳統歌謠與舞步，並與「原住民歌舞」高淑娟老師合作，籌組「原住民樂舞團」徵集兩門課程之選課學生，習練部落傳統歌謠舞蹈與舞台展演的練習經驗，即將於 98 年 11 月 24 日在花蓮縣富里鄉東里國小、台東縣大武鄉大武國小以及金峰鄉介達國小舉辦原住民樂舞的巡迴演出。對於「原住民樂舞團」巡迴展演的舉辦，也正是提供學生將所學歌謠與舞碼，回饋到部落的具體作為，在國小的演出也詮釋了承先啟後的意涵，刺激小學生能對自身族群文化有正面且深刻的體認，於日後成為保存傳統文化的生力軍。98 年 8 月 8 日東部地區遭逢莫拉克水災侵襲，自太麻里鄉以南均屬重災區，「原住民樂舞團」之成立與巡迴演出之安排，希冀能透過傳統樂舞的展演，能撫慰孩童受驚嚇的心情，此亦是「原住民

樂舞團」巡演之出發點。

- 6、試圖從音樂系學生之特長出發，結合臺東在地多元族群之特色，期能培養修課學生利用所學，作為延續原住民傳統歌謠樂曲之採譜與保存等文化工作。透過邀請優秀師資蒞校舉辦專題講座，講題範圍涵括數位典藏理論、原住民音樂與文化、電腦音樂創作之理論與技術以及智慧財產權保護，期能縮短城鄉差距，並開拓學生的視野與觀念。
- 7、從參與原住民傳統歲時祭儀與田野調查著手，讓學生直接與部落原住民耆老接觸，藉此訓練學生進行口頭採訪、影像採錄之技巧，不僅讓學生走出校園接觸在地族群，更能透過耆老對部落傳統文化的口述，親炙原住民文化的特殊魅力；另一方面也能為部落耆老們與年輕後輩留下珍貴的文化影音記錄。本學年度銜接前期計畫，已於98年7月12日至19日全程參與馬蘭阿美族豐年祭之田野採錄，計出動教授與修課學生共十人次分成三組（青壯年組、老人組以及婦女組）分頭記錄馬蘭阿美族之傳統祭儀，累積逾70卷錄影資料、照片、錄音與文字記錄，並持續整理修訂中。

七、後續課程構想與進度規劃

1. 國立台東大學原住民音樂數位整合應用學程實施要點

- 第一條、依據「國立台東大學各學院系設置未來就業能力學程實施要點」辦理。
- 第二條、適用對象：本校各系所在校學生（包含在職生與進修部學生），與適用其它規定具有在本校修課資格者，以音樂學系或具基礎音樂能力的學生為主。
- 第三條、欲修讀本學程者，應填寫修讀學程申請表，每學年需於公佈截止日期內提出申請，修讀學程申請表格式如附件一。
- 第四條、由本學程開課學系主任召開審查委員會決定錄取學生名單。
- 第五條、修讀本學程之學生不得以修讀學程為由申請延長修業年限。
- 第六條、本學程課程分為三類：A.基礎課程、B.應用課程、C.技術課程、D.實作課程。必要修習及選修課程、詳細修業辦法及學分規定如表一。
- 第七條、本校其他課程名稱相同（相似）之科目，經開課學系主任同意最多得抵免八學分，惟核心及專業科目不得相抵，學分抵免申請書格式如附件二。
- 第八條、本學程每班招收人數以二十五人為原則。
- 第九條、修讀學程之學分列入每學期選課學分數之內計算。但符合本校學生選課辦法且經學系主管同意者不在此限。
- 第十條、修滿本學程規定之科目及學分，且成績及格者，得逕行檢具歷年成績單影本，向教務處課務組申請，經審核通過者，由本校發給「國立台東大學原住民音樂數位整合應用學程證明書」英文為”Certificate of Taiwan Aboriginal Music Applications of Digital Integrated Program”。
- 第十一條、本要點經教務會議通過，陳請校長核定後實施，修正時亦同。

2. 國立台東大學原住民音樂數位整合應用學程科目及學分一覽表

● 科目一覽表 A

學期別	課程名稱	學分數	授課教師	備註
98 上	原住民音樂數位典藏及創作概論	2 (必修)	林清財	
	田野採風	2 (必修)	林清財	
	數位典藏技術導論	2 (必修)	趙陽明	
98 下	台灣原住民音樂	2 (必修)	林清財	
	數位典藏系統實務與應用	2 (必修)	謝明哲	
	數位典藏與音樂科技	2 (必修)	趙陽明	
99 上	混錄音工程	2 (必修)	趙陽明	
	原住民音樂與音樂創作	2 (必修)	趙陽明	
	數位化編曲與音樂創作	2 (必修)	許明鐘	
99 下	學程製作	2 (必修)	趙陽明	
備註：				
一、強烈建議選修下列與本學程密切相關之選修課程：				
i. 「原住民音樂文化學程」				
ii. 電腦音樂				
iii. 電腦輔助樂譜製作				
iv. 通俗音樂風格探討與曲目賞析				
二、修畢學程學分之學生須繳交具體之創作作品方給予學程證明。				

● 科目一覽表 B

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	必選	學分	時數	開課學期	課程說明	備註
基礎課程	六學分	原住民音樂數位典藏及創作概論	The Overview of Digital Archives and Compositions of Taiwan Aboriginal Music	必	2	2	98 上	藉由聽、視覺藝術媒體等及數位軟硬體、媒材及跨越學門領域之知識統整。	
		田野採風	Field Work on the Music of Taiwan Aborigines	必	2	2	98 上	從原住民音樂文化第一手資料的蒐集，學習音樂田野調查的各種理論方法及實地從事田野調查工作。	
		台灣原住民音樂	Taiwan Aboriginal Music	必	2	2	98 下	介紹台灣原住民音樂文化之傳統與現狀。	
應用課程	四學分	數位典藏技術導論	Introduction to Digital Archive Technologies	必	2	2	98 上	能夠應用資料庫、資訊檢索、圖像、影音管理和數位權利管理等技術，實作及管理原住民音樂數位典藏作品。並能參考數位典藏應用系統實例，提出數位典藏系統分析與設計報告。	
		數位典藏系統實務與應用	Digital Archiving Systems Practice and Applications	必	2	2	98 下	著重原住民音樂數位典藏之系統理論與實作，教導電腦科技及現有之資訊整合及管理系統。	
技術課程	六學分	數位典藏與音樂科技	Digital Archives and Music Technology	必	2	2	98 下	著重數位典藏建構概念結合電腦音樂軟硬體及混錄音器材使用之課程。	
		混錄音工程	Mixing and Recording Engineering	必	2	2	99 上	介紹混錄音工程的基本理論與田野調查現場的收錄音，相關器材之使用。	
		採譜與數位化製譜	Music Notation and Digital Music Notation	必	2	2	99 上	學習如何運用 Finale 製作標準樂譜，並加以數位化成電子檔。	
實作課程	四學分	數位化編曲與音樂創作	Digital Arrangement of Aboriginal Music	必	2	2	99 下	擷取原住民音樂中豐富的文化素材，結合電腦數位化編曲，創作出具原創性格之創作樂曲。	
		學程製作	Final Assignment of Program	必	2	2	99 下	利用學程課程所學，結合原住民音樂、數位及應用音樂知識，以完成原住民音樂「數位典藏」及「數位創作」民族音樂之製作。	
自由選修 (原住民音樂文化學程)	二十學分	選修相關「原住民音樂文化學程」課程							

● 「原住民音樂文化學程」課程科目一覽表

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	科目代碼	必選	學分	時數	開課學期	課程說明	備註
核心課程	八學分	民族音樂學導論(上)	Introduction to Ethnomusicology	P091S101	必	2	2	二上	認識民族音樂學的基本概念與方法。	
		民族音樂學導論(下)	Introduction to Ethnomusicology	P091S102	必	2	2	二下	認識民族音樂學的基本概念與方法。	
		台灣原住民音樂	Taiwanese Aboriginal Music	P091S103	必	2	2	三上	介紹台灣原住民音樂文化之傳統與現狀。	
		世界音樂	World Music	P091S104	必	2	2	三下	培養學生從世界音樂的角度了解台灣原住民音樂的位置與重要性。	
專業課程	八學分	樂器學(上)	Organology	P091S201	必	2	2	三上	讓學生認識樂器之構造、分類與歷史發展。	
		樂器學(下)	Organology	P091S202	必	2	2	三下	讓學生認識樂器之構造、分類與歷史發展。	
		中國傳統音樂	Chinese Traditional Music	P091S203	必	2	2	二上	培養學生對中國傳統音樂的了解，進而討論中國少數民族音樂。	
		臺灣傳統音樂	Taiwanese Traditional Music	P091S204	必	2	2	二下	培養學生對台灣傳統音樂的認知以強化了解原住民周邊的音樂文化。	
理論實習課程	八學分	田野採風(上)	Field Work on Music	P093S301	選	2	2	四上	培養學生具有採集原住民音樂文化理論與實務之能力。	
		田野採風(下)	Field Work on Music	P093S302	選	2	2	四下	培養學生具有採集原住民音樂文化理論與實務之能力。	
		原住民歌舞(上)	Aboriginal Dance	P093S303	選	2	2	一上	培養學生具有表演原住民音樂之能力。	
		原住民歌舞(下)	Aboriginal Dance	P093S304	選	2	2	一下	培養學生具有表演原住民音樂之能力。	
相關課程	四學分	音樂專題(一)	Special Topic on Music	P093S401	選	2	2	四上	由具有原住民文化能力之教師開設專題課程，強化基本概念與實務能力。	
		音樂專題(二)	Special Topic on Music	P093S402	選	2	2	四下	由具有原住民文化能力之教師開設專題課程，強化基本概念與實務能力。	

3. 98 學年度已成功開課之課程一覽表

原住民音樂數位整合 應用學程	田野採風
	數位典藏技術導論
原住民音樂文化學程	原住民歌舞（上）
駐校藝術家課程	原住民樂舞展演

本學程希冀結合在地原住民特色與電腦音樂科技，期許能透過學程讓學生不只對原住民傳統歌謠、儀式和文化等產生興趣，更能進一步應用數位工具處理原住民音樂之典藏、整理、分析等工作；並進而在原住民音樂的基礎上從事音樂的再製、編曲與創作。這個過程需要不同學科之專業技術整合才能達成，因此，本學程是在這個理念之下，培育學生了解整個過程，並依據個人學門之基礎拓展專長能力廣度、深度之延伸，預計本學程修習學生達成下列不同專業領域之整合成果：

(1) 音樂學系學生：

除了從事西洋古典音樂的創作、演奏及教學外，音樂學系學生本身所具有之音樂專長於修習本學程過程中，除可學習最新之音樂數位科技、原住民音樂文化、通俗音樂與數位知識等相關智能，並透過學程在混音、後製等實務上的紮實實做訓練，將來在就業職場上除了傳統之音樂教學領域之外，更能在多媒體、商業音樂與數位產業等跨領域環境中，較擁有單一專業技能的人更容易取得穩固之工作機會。

(2) 師範學院學生：

將此新興科技運用於教材教案的製作及音樂教育的能力，對師範學院學生本身所擁有之教學經驗長才，能發揮雙倍的加成效果，在競爭激烈的教學職場上，擁有應用數位進行教學之經驗與實務能力，透過修習此學程所取得之認證，未來必將成為應徵教職具有競爭力的專業背景條件之一。

(3) 理工學院學生：

理工學院學生本身對電腦數位音樂此一新興科技，擁有更為紮實的基礎訓練，透過本學程，希望可以補強其人文涵養，特別是對原住民音樂有基礎的認知與理解，並結合學程所提供之實務實做經驗，取得音樂創作、數位編曲、通俗樂曲、混錄音及多媒體傳播的重要基礎知識，對學生未來進入相關職場，提供多元就業的能力。

(4) 人文學院學生：

音樂的數位科技、應用藝術與通俗音樂乃當代文化的重要一環。人文學院學生經過四年人文藝術的薰陶，若再修習本學程，藉由學程訓練學生在理論上充實對當代古典音樂、原住民音樂等不同類型之音樂文化的基礎理解，加上實務面上提供許多實做經驗，使學生對應用音樂有一整體性的理解，不僅可提昇自身對文化藝術的鑑賞能力，於日後學生若選擇從事藝術創作與文化工作上能產生莫大之助益。

(5) 所有學生：

藉由本課程所學習到的知識，學生可以從事文字聲音、影像、視訊資料數位化、聲音轉檔與修復、聲音處理與訊號剪輯及影音串流的技能。學生亦學習到數位與應用音樂專業技能，對日後專職或兼職 SOHO 或個人音樂工作室、從事多媒體、流行音樂、廣告配業、電玩遊戲音樂與音效設計等商業與應用音樂領域佔有利之地。他們可以藉由強烈的企圖心與學習意願，提昇自身的科技知識與文化素養，養成藝術科技、創作與人文專業。

相對的，藉由本學程之推展，預計可以為學校帶來下列成果：

- (1) 原住民音樂數位典藏及創作（書面論述（文字）、圖照片、音樂與音訊、動畫影像及樂譜）的資料庫。
- (2) 永續運作的數位文化產業創意課程與空間設備：
此計劃執行完成後，本校數位內容相關課程得以緊密結合，所建立起來的錄音室、控制室、電腦音樂教室、多媒體及數位儀器皆保持良好、永續運作。本校數位內容相關課程持續開課，互相配合。
- (3) 校內數位系統、地方文化與系所整合特色的建立：
整合本校各學院之間專業教師資源共享、教師整合，發展學校重點及本校的特色。於是台東大學成為一所符合國際潮流、跨產業界、政府機構及學術單位的大學，兼具地方文化與系所整合特色。

本學程中、長期目標希望可以提昇產業競爭力，利用數位硬體與軟體教學，導入文化創意產業的內容彙整與互通，台灣地區的音樂工作者以民族自主的角度去激發原創音樂，有創造性的思考模式，刺激產業提升創意能力。

近期（一至二年）： 本學程之執行	中期（一至六年）	長期（一至八年）
學生專業知識受益	校內系所整合與原住民音樂數位典藏及創作資料庫	產業的發展
文字聲音／影像／視訊資料數位化、聲音轉檔與修復、聲音處理與訊號剪輯及影音串流的技能；欣賞、創作、演奏及教學之專業知識，音樂科技、原住民音樂文化、音樂與數位之專業知識，多媒體、商業音樂與數位文化產業就業。	資訊工程學系 資訊管理學系 華語學系 美勞教育學系 音樂學系 身心整合與運動休閒產業學系 南島文化研究所 區域政策發展研究所	原住民文化創意產業 台東觀光產業 原住民文化文字出版（有聲書） 原住民文化影視產業 原住民音樂文化產業 原住民音樂文化演藝 原住民音樂文化學術研究 原住民音樂文化數位典藏

表一：本學程預計可為學生、學校及台東地區帶來的成效；本計畫只規劃及達成近期內容，至於中期及長期目標之達成仍需結合新計畫以及尋求地方社會資源。

八、 結論與建議

1. 結論

本學程執行之主軸，延續先前兩期學程之核心概念，不僅希冀結合在地原住民特色與電腦音樂科技，廣泛地參與採錄原住民傳統歌謠、祭典儀式等文化活動外，更進一步試圖培育學生在應用電腦音樂數位科技的熟稔度，不管是協助處理原住民部落個人早期典藏之老照片、唱片、卡帶之轉錄整理、曲式分析等工作外；也成功引起修課學生對多元文化的關注，在本身既有的學科基礎上，整合對原住民族群文化與音樂的理解，共同從事原創音樂的再製、編曲與創作。而這個過程需要不同學科之專業技術整合才能達成。

另一方面，藉由學程數位典藏的相關課程，提升學生對數位典藏國家型計畫之認知與數位典藏之內涵與應用重要性，音樂系學生藉由田野調查原住民傳統歌謠之經驗，增強對原住民音樂之理解與能力，並對維繫原住民文化之傳承與發展學習其必要之能力。

截至 98 年 10 月底為止，本學程涵括前兩期「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」之核心課程，已經有兩位音樂系學生分別修畢核心之必修 12 學分與建議之選修學分 8 學分，順利獲得「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」之證書，其中一位音樂系大四學生更利用擔任學程工讀生與兼任助理之機會，協助整理剪輯他於去年暑假近乎全程參與之「馬蘭阿美族豐年祭」田野採錄影像與錄音、田野筆記資料，除彙整剪輯成一部成果光碟外，也即將用這些資料申請國立台灣師範大學音樂學研究所之用，亦為本學程執行迄今一具體而微之成果；另一位師範學院自然教育系之學生也已於 99 年二月初申請認證通過，且該自教系之學生係全部修畢前期「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」20 學分必修課程之學生，以其跨領域學習自田野調查的參與以及原住民音樂的採錄與整理，迄至將曲譜數位化做成電子檔，並能初步完成具原住民音樂特色之創作曲，實為本學程執行迄今最具體之成果。

另一方面三位同學均已能獨立參與田野調查，並書寫田野筆記與田野日誌，加以採譜記錄、後製配樂、剪輯等數位化工作，也分別有完整之作品產出，雖人數不多，仍能窺見本跨領域學程在開拓學生視野與多元觀點的初步成果，尤其曾參與過原學程之音樂系 97 級理論作曲組畢業生，應屆考上台灣師範大學音樂學研究所理論作曲組，於 2009 年以其畢業作品「年祭·八重奏」榮獲 98 年教育部文藝創作獎佳作，其作品係以原住民音樂為素材加以改編創作，亦自本學程獲得

不少關於原住民音樂文化以及多元文化內涵及跨領域學習上的助益。

2. 建議

本學程是延續跨領域學習的「整合」理念，著重培育學生掌握對「多元文化的認識」、「音樂的採集方法」、「電腦應用科技的創新與整合」、「數位媒材類比轉換能力的掌握」等多元能力，並依據個人學門之基礎拓展專長能力廣度、深度之延伸，期許本學程修習學生能漸次達成不同學門領域之跨領域整合成果，而在帶領學生參與部落年度祭儀上，往往祭儀舉辦日期與上課時間衝突，也因此造成多數學生無法順利取得公假參與田野採錄，如何在課業與田野採錄之間做出平衡，是學程一直想努力突破的問題。

九、 附錄

1. 教學參考資料

(1) 參考書目

I、田野採風

1. David M. Fetterman, 賴文福譯,《民族誌學》,台北:弘智文化,民 89,初版
2. Danny L. Jorgensen, 王昭正、朱瑞淵譯,《參與觀察法》,台北:弘智文化,民 88,初版。
3. Bruno Nettl 著,沈信一譯,《民族音樂的理論與方法》,台北:書評書目,民 65.7
4. 呂炳川著,《呂炳川音樂論述集》,台北:時報文化,民 68。
5. 呂炳川著,《台灣土著族音樂》,台北:百科文化事業股份有限公司,民 71。
6. 片岡巖著,陳金田、馮作民合譯,《台灣風俗誌》,台北:大立出版社,民 70。
7. 林欣慧、吳中杰和著,《屏東地區馬卡道族語言與音樂研究》,屏東:屏東縣立文化中心,民 88。
8. 林清財、謝元富編,《後山音樂祭學術研討會論文集》,台東:台東縣立文化中心,民 88。
9. Bruno Nettl 著,沈信一譯,民族音樂的理論與方法,台北:書評書目,民 65.7
10. Elizabeth May, Music of Many Cultures---An Introduction, Berkeley: University of California Press, 1983
11. Brent Edstrom, Making Music With Your Computer, Emeryville, CA: EMBooks, H.Leonard, 1993.

II、數位典藏技術導論

1. 蔡永橙、黃國倫、邱志義等,數位典藏技術導論,台北市:台大出版中心,2007。

參考讀物及網路資源:

1. 陳雪華、陳昭珍、陳光華,數位圖書館XML/Metadata 管理系統,文華,2001。
2. 陳昭珍,電子圖書館整合檢索之理論與實作,台北市:文華圖書管理,2000。
3. 數位典藏國家型科技計畫,數位典藏技術彙編,2004。
<http://www2.ndap.org.tw/eBook/showContent.php>
4. 張至善,陳怡貞,謝明哲等,數位昆蟲標本館內容規劃之研究,ICCAI 2003,台灣師大,民92年4月。
5. 謝明哲,張至善,原住民教育數位學習環境之規劃與設計,原住民教育學術研討會,台東大學,民92年10月。
6. 台東大學數位生態博物館:<http://www1.nttu.edu.tw/green>。
7. Michael A. McRobbie. *Indiana University Digital Music Library Project*. EU/NSF
8. Digital Libraries All Projects Meeting, Rome, Italy, March 25-26, 2002.
9. <http://www.dml.indiana.edu/papers.html>

III、原住民歌舞（選修課程；原住民音樂文化學程）

影音資料、論文、專書、期刊：

1. 杵音文化藝術團，《馬蘭阿美族複音音樂》
2. 李玉芬，《消失中的都市部落？台東市馬蘭社阿美族生活空間的形成與轉變》。高雄：麗文文化，2007年。
3. 孫俊彥，〈阿美族馬蘭地區複音歌謠研究〉，東吳大學碩士論文，2001年。
4. 江冠明，《台東縣現代後山創作歌謠踏勘：現代後山創作音樂調查計畫》。台東：台東縣文化局，2001年。
5. 林道生《花蓮原住民音樂(二) 阿美族篇》。花蓮：花蓮縣文化局，2000年。
6. 中華民國聖經公會，《阿美族文化 O' Orip no' Amis》，1993年。
7. 劉茜，《台閩少數民族的複音民歌》，台北：財團法人中華民俗藝術基金會，1990年。
8. 黃貴潮，《台灣的聲音—台灣有聲資料庫》(複印本)
9. 交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處委託，1992，牽源—東部海岸風景特定區阿美族民俗風情。

期刊：

1. 台灣音樂研究，2008 2008年4月，第六期，春季號。

IV、原住民樂舞展演（駐校藝術家課程）

1. 原舞者，〈年的跨越—演唱專輯〉。
2. 原舞者，〈牽INA的手—演唱專輯〉。
3. 課堂發放之紙本資料



(3) 數位化成果產出清單

i. 學程學生書面作業

1. 「田野採風」

- i、 20090712~0719 馬蘭阿美族豐年祭田野筆記
- ii、 20091125 原住民樂舞團巡迴演出-東里國小場次錄影

ii. 田野照片

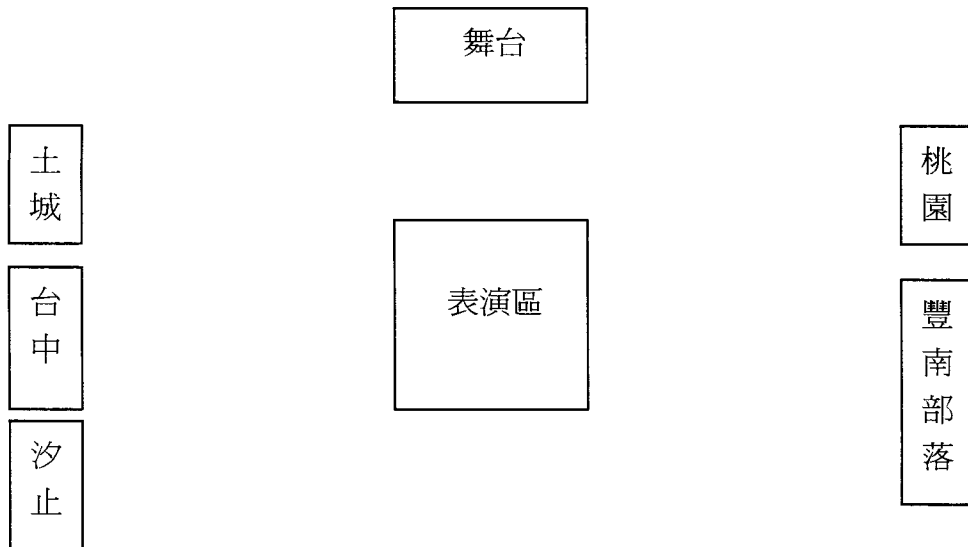
- i. 20090801 天主教阿美族新聖歌發表大會照片
- ii. 20090903 馬蘭阿美族 Pakelang 殺豬儀式照片
- iii. 20090918 原住民國小歌舞劇東區預賽照片
- iv. 20090923 台東大學赴災區勘災照片
- v. 20091010 富里豐南部落旅北同鄉會豐年慶照片
- vi. 20091016 原住民歌舞 98 上第一次校外參訪照片
- vii. 20091031 高雄甲仙五里埔小林夜祭照片
- viii. 20091114 台南縣原住民祈福音樂會照片
- ix. 20091117 原住民樂舞團巡迴演出總彩排照片
- x. 20091120 原住民歌舞彩排照片
- xi. 20091124 原住民樂舞團巡演-台東大學場次照片
- xii. 20091125 原住民樂舞團巡演-東里國小場次
- xiii. 20091201 原住民樂舞團巡演-大武國小場次
- xiv. 20091203 原住民樂舞團巡演-介達國小場次
- xv. 20091219 下賓朗部落「少年猴祭」田野採錄照片
- xvi. 20091226~20100103 下賓朗部落「大獵祭」田野採錄照片
- xvii. 20100201 下賓朗部落傳統歌謠採錄-婦女組

iii. 活動宣傳海報

- i、 「原住民音樂數位整合應用學程」98 上招生海報
- ii、 「原住民樂舞展演」課程招生海報
- iii、 學程成果宣傳海報暨招生海報

AY2009.10.10

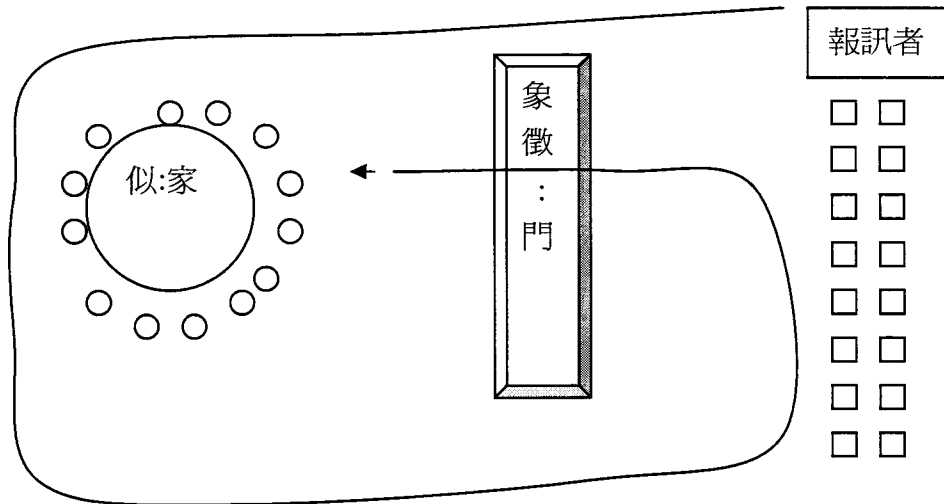
AM8:55 花蓮縣富里鄉吉拉米代 98 年度同鄉會第 28 屆聯歡大會
會場圖示



節目流程表:

8:00-9:00	報到
9:00-10:00	大會舞與準備大會舞隊形
10:00-10:30	開幕典禮
10:30-10:40	藝術團表演迎賓舞
10:40-10:50	大會舞
10:50-11:00	桃園區
11:00-11:10	台中區
11:10-11:20	原部落
11:20-11:50	土城區:青少年
11:50-12:00	桃園:青少年
12:00-13:30	風味美食
13:30-14:00	大會舞
14:00-14:20	特別來賓:太陽神
14:20-14:30	特別來賓:土城碑林
14:30-14:40	桃園:婦女
14:40-14:50	土城區
14:50-15:00	台中區
15:00-16:00	大會舞
16:00-16:30	閉幕典禮

AM9:41 報訊節目(主持人解說:報訊是由較年輕的人像老年人報訊的活動，若有唱錯要罰酒)

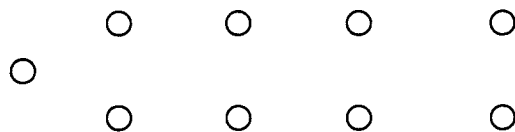


AM10:00 大會舞(主持人:大會舞是早'中'晚各一次)(豐收歌)

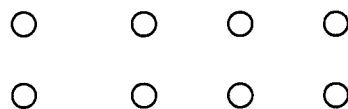
AM10:38 大會開始，唱大會歌

AM10:42 會長致詞，貴賓介紹

AM11:42 台中區歌舞



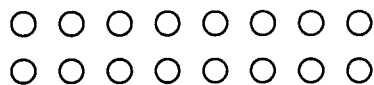
AM11:35 原部落歌舞(有兩首曲目，第二首曲目為:聚會所長歌)



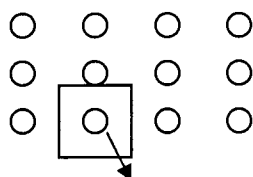
AM11:44 土城區(有兩首曲目，第一首為韓語流行歌，第二首為中文歌王宏恩-那魯灣)

AM11:50 桃園青少年(第一首為中文流行歌集剪接，第二首為羅志祥-撐腰)

PM12:00 天主教聖誕歌彌(兩首為原住民傳統音樂)



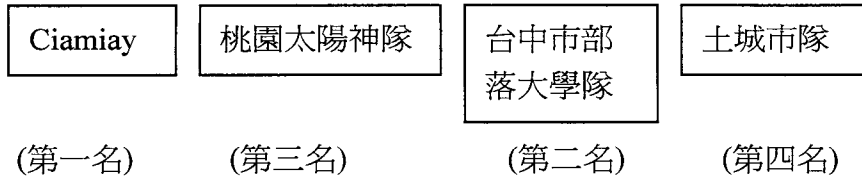
PM12:10 原部落(第一首為日語歌曲，第二首為原住民傳統音樂)



部落中第一名女舞者

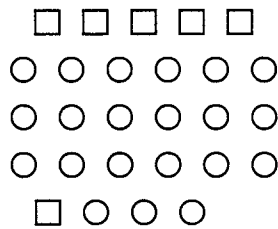
PM12:10 風味美食

PM13:10 頒獎棒球隊



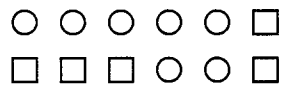
PM13:20 土城豐年祭大會舞(將所有豐年繼之歌曲剪輯成一首，並將所有的舞蹈呈現)

PM13:25 桃園區演出(共有三首皆為原住民傳統音，第三首曲名為放牛的小孩)



(正方形-男生，原型-女生)

PM13:42 台中市隊



(正方形-男生，原型-女生)

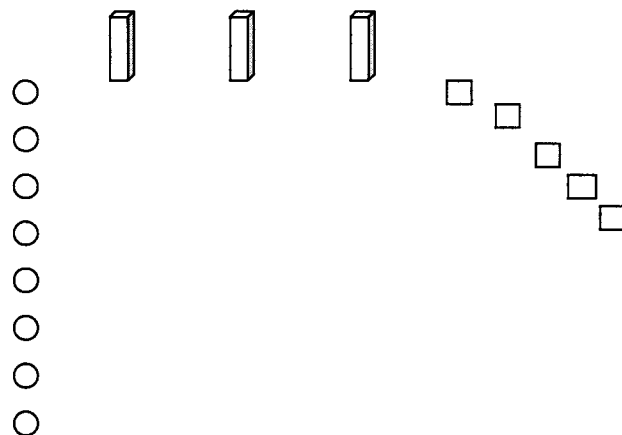
PM13:47 大會舞(那魯灣，領唱:陳進德)

PM14:36 土城區

PM14:43 台中區

PM14:46 土城區(布古拉夫)

PM15:00 藝術團體(I 曲目:娃娃 II 原住傳統老歌)



長柱體-鼓

圓形-女生

方形-男生

PM15.1 大會舞

PM16:00 閉幕典禮

(一) 2009.11.24 原住民樂舞團巡演-國立台東大學知本校區演藝廳



高淑娟老師開場



林清財主任致詞



演出同學介紹各部落之曲目



太巴壠部落曲目-Illising 歡慶歌舞



馬蘭部落-夫妻對唱



馬蘭部落-聚會所長歌



都蘭部落-豐年祭歌謠



台東大學場次大合照

(二) 2009.11.25 原住民樂舞展演巡迴演出-花蓮縣富里鄉東里國小



東里國小-主任致詞



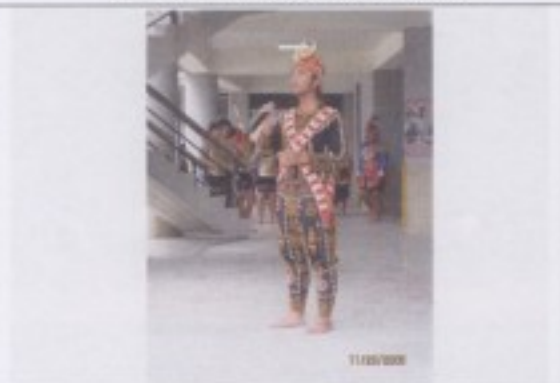
東里國小-太巴壠部落演出



東里國小-馬蘭部落拜訪歌



東里國小-馬蘭聚會所長歌



東里國小-柳義祥同學獨唱



高淑嫻、蘇清喜老師



東里國小-都蘭豐年祭歌謠



東里國小與台東大學師生大合照

(三) 2009.12.01 原住民樂舞巡演-台東縣大武鄉大武國小



大武國小-出發前長官合照



利貞傳播訪問生活美學館林館長



利貞傳播訪問台東大學蔡校長



大武國小-卸道具、換車



大武國小迎賓表演



大武國小直笛團表演



校長偕館長、大武國小校長觀賞表演



大武國小學生專注地期待著表演



杵音文化藝術團-高淑娟老師致詞



台東大學校長致詞



原舞者-蘇清喜老師



生活美學館館長致詞



大武國小校長致詞



主持人-葉書豪同學



表演前長老祈福儀式



太巴壠部落-獵首歌



馬蘭部落-向耆老敬酒



馬蘭部落-聚會所長歌



柳義祥同學獨唱排灣族歌謠



都蘭部落-護衛舞



都蘭部落-豐年祭大會舞



大武國小-與小朋友共舞



豐年大會舞共舞鳥瞰圖



會後所有人員大合照

(四) 2009.12.03 原住民樂舞巡演-台東縣金峰鄉介達國小



介達國小-在寒風中等待觀賞表演的學生



介達國小-著裝



介達國小校長致詞



介達國小-高淑娟老師致詞



介達國小-林清財主任致詞



介達國小-馬蘭阿美族耆老



介達國小-祭告祖靈儀式



介達國小-太巴壠部落演出



馬蘭部落-夫妻對唱



馬蘭部落-拜訪歌



排灣族歌唱演出



都蘭部落-青少年傳統歌謠



都蘭部落-聚會所的歌



都蘭部落-豐年祭大會舞



與介達國小小朋友大會舞



耆老與介達國小小朋友大會舞



台東大學師生合影



台東大學與介達國小師生合影



介達國小迎賓演出-1



介達國小迎賓演出-2



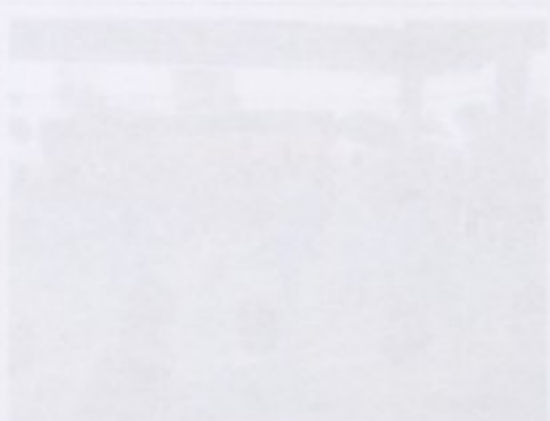
台東大學師生合影



台東大學與介達國小師生合影



介達國小迎賓演出-1



介達國小迎賓演出-2

【原住民音樂數位整合應用學程】活動海報：

I、「原住民音樂數位整合應用學程」98上招生海報



98學年上學期新聞報導

原住民音樂數位整合應用學程



招生中

壹、原住民音樂數位整合應用學程

課程名稱	授課教師	上課地點與時間
田野採風	林清財	音樂系專科三教室 2B, 2C
原住民音樂數位典藏及創作概論	林清財	音樂系專科三教室 3B, 3C
數位典藏技術導論	謝明哲	音樂系電腦教室 4B, 4C

貳、原住民音樂文化學程

課程名稱	授課教師	上課地點與時間
原住民歌聲	高淑娟	台東T303教室 5B, 5D

原住民音樂文化學程

“選課時間：98年9月14日至9月23日”

學程部落格：<http://blog.yam.com/dmcip>

學程網頁：<http://dacam.nttu.edu.tw>

國立台東大學 音樂學系



98學年度第一學期

駐校藝術家開設課程

原住民樂舞展演

藉自己親身體驗傳統文化精髓的機會 再現部落樂舞之美

樂舞老師：蘇清善老師(駐校藝術家)

目前擔任原舞者舞團藝術總監
民國八十年，與一羣長期離開原住民部落的平理朋友籌組「原舞者」舞團，並擔任團長兼藝術總監乙職。在部落長者和人類學家的協助之下，透過田野調查，實際參與學習原住民歌舞藝術，並將學習成果推廣演出，讓更多的人了解原住民豐富的人文世界。

現正招生中

報名方式

089-517731 學生會電話洽詢
089-517741 藝術組洽詢



竭誠邀請你用身體來認識原住民樂舞文化

選課時間：2009年9月14日 至 2009年9月23日

III、「原住民音樂數位整合應用學程」學程成果宣傳海報暨招生海報

教育部九十八年度人文教育革新中綱計畫—人文數位教學計畫

國立台東大學 音樂學系

原住民音樂

數位整合應用學程



師資介紹



林清財 教授—台東大學音樂系系主任
 國立中央大學民族音樂研究所碩士班研究、音樂廳音樂
 院研究員、專長民族音樂學、傳統音樂學及
 樂器學等



許明鐘 教授—輔仁大學音樂系副教授
 美國馬里蘭大學音樂系博士、輔仁大學音樂學系及國
 立台東大學副教授、專長竹笛、音樂分析、配器法、
 和聲學、數位音樂與樂式學等



謝明智 教授—台東大學音樂系副教授
 成大電機研究所碩士、專長人體與資訊輔助科技、
 資訊工程學、物件導向規則、使用者介面
 軟體工程等



趙陽明 教授—台東大學音樂系副教授
 國立中央大學音樂系碩士、通物音士樂
 師範生、專長編曲、配樂及樂曲創作、專長電腦音
 樂、應用音樂

原住民音樂數位整合應用學程 課程一覽表

學期別 學年、上、下	課程名稱	學分數	授課教師	授課學校及職稱
98上	原住民音樂數位整合應用學程	2	林清財	臺東大學副教授
98上	田野調查	2	林清財	臺東大學副教授
98上	數位音樂技術的學論	2	謝明智	臺東大學副教授
98下	台灣原住民音樂	2	林清財	臺東大學副教授
98下	數位音樂與系統應用與應用	2	謝明智	臺東大學副教授
98下	數位音樂與音樂科技	2	趙陽明	臺東大學副教授
99上	區域音樂	2	趙陽明	臺東大學副教授
99上	民族音樂數位整合	2	趙陽明	臺東大學副教授
99下	數位音樂與音樂科技	2	謝明智	輔仁大學副教授
99下	音樂製作	2	趙陽明	臺東大學副教授

◎指導單位：教育部核定「人文數位教學計畫」辦公室經費支持
 ◎執行單位：國立台東大學音樂學系 原住民音樂數位整合應用學程
 ◎聯絡網址：<http://dacan.mtc.edu.tw>
 ◎學程部落格：<http://blog.yam.com/dacip>



莫拉克風災東部災區原住民樂舞巡迴演出

樂舞 · 會親 · Palafang 節目單



2009.11.24(三) 18:30 台東大學知本校區演藝廳

2009.11.25(三) 14:30 花蓮縣富里鄉東里國小

2009.12.01(二) 14:30 台東縣大武鄉大武國小

2009.12.03(四) 14:30 台東縣金華鄉介達國小



演出人：國立台東大學 蔡典讓校長

策劃人：國立台東大學人文學院 謝元富院長

製作人：國立台東大學音樂學系 林清財主任

編導：高淑娟（梓音文化藝術團團長，台東大學音樂系兼任講師）

蘇濟登（原舞者藝術總監，台東大學駐校藝術家）

執行秘書：陳泉甫、藍姆路·卡造

演出者：國立台東大學原住民樂舞團

指導單位：國立台東生活美學館

承辦單位：國立台東大學音樂系、梓音文化藝術團、原舞者

協辦單位：東里國小、大武國小、介達國小（按演出順序排列）

演出曲目

太巴塿部落

1. 獵首歌
2. 除喪
3. Illisin 歡慶歌舞

馬蘭部落

1. 夫妻對唱
2. 拜訪歌 Palafang
3. 聚會所長歌 Kudawway I
4. 聚會所長歌 Kudawway II
5. 聚會所長歌 Kudawway III

都蘭部落

1. 護衛舞 Palaylay
2. 老人會所歌
3. 豐年大會舞歌謠 Kilumaan

「樂舞・會親・Palafang」

2009年8月9日全國正處於熱鬧慶祝父親節的時刻，東部、南部地區忽地傳出莫拉克風災造成數百人受難、數萬人家園深陷洪水淹沒的消息，高雄地區小林村遭受崩山滅村的慘劇、六龜新開數十人遭土石流淹沒、台東太麻里村民慘遭洪水流走，中、南部五縣以及台東縣南區同時遭受百年未見的大雨，洪水、土石流淹沒田園房舍，居民四處逃離家園，全世界關懷之情、援手之義絡繹不絕。

台東大學不但於風災之時動員師生協助災區物資運送、分發，災後更有師生立即投入災後評估及災後撫慰災民心靈等舉動。至今協助政府做災難評估、災區心靈撫慰義工以及重建規劃的團隊，仍然努力穿梭於災區之間獻出師生的熱忱。

本次「樂舞・會親・Palafang」的巡迴展演，即是這一系列災區災民心靈撫慰關懷活動之一部分，預計對台東地區遭逢八八水災之各重災地區，包括台東縣大武鄉大武國小（針對大武地區大鳥、大武、尚武等重災區）、金峰鄉介達國小（太麻里與金峰鄉等重災區）與知本地區之國小學童，舉辦巡迴樂舞展演。希望對災區的同胞能有所稍許慰助。

台東大學音樂學系轉型三年來鑑於台東地區原住民族樂舞文化資源豐富，先後邀請在地樂舞師資卑南族斯乃決、孫優女、孫大山；阿美族黃貴潮、林信來以及羅福慶等耆老，進行原住民樂舞傳承教學之課程。2008年又加入藝文團體「杵音文化藝術團」團長高淑娟老師，今年更結合教育部專案聘請原舞者藝術總監蘇清喜老師擔任本校駐校藝術家，分別開設原住民樂舞之表演課程，並組成台東大學原住民樂舞團，是逢八八水災災難發生，台東生活美學館林館長永發念念在資災區關懷工作及資助展演費用，台東大學蔡校長典謨更是發動校車、師生積極協助展演活動之進行，因此促成將於11月24日起展開花蓮、台東兩縣市之巡迴展演四場，本次活動我們並不設想自己是賑災者的角色，而用「會親」與「Palafang」兩個詞彙就是希望以同理心的想法用樂舞來探訪、拜會親朋好友，希望樂興之舞讓我們一同走過災難的心靈，早日拾起重建家園的勇氣與信心，再建一個安全、溫馨的美好家園。

原舞者

太巴壠(Tafalong)一詞，是範圍廣大的部落，在當地的族人眼裡，稱 ma'oraway a niyaro'是古老的、歷史久遠的部落。另外 Tafalong 是指有很多白色螃蟹的地方。Tafalong 人非常重視祭典，且必有歌聲相伴，在祭祖靈的祭祀活動中，歌聲成了祭品的一部份，歌聲成了通往祖靈世界的路。Tafalong 人以歌聲標記出祖先們的足跡，敘述部落傳說。在豐年祭的歌謠同時點出嚴肅與輕鬆，更強化了部落的年齡階級。年齡階級的絕對服從，是由上而下的權威，高階的訓誡與處罰，不容絲毫折扣與違抗。此次演出以部落的祭儀歌謠為主，透過歌唱的方式，遙想祖先的生活與智慧。

原舞者緣起

原者，舞動也

在急遽的變遷中，仍有許多的原住民部落有尊嚴的、謙卑的珍惜祖先所遺留下的祭儀樂舞，這份寶貴資產足以讓年輕的原住民感到驕傲。由台灣各族原住民年輕人組成的「原舞者」，在專業人士的協助下，透過實際參與觀察整理式微中的原住民傳統歌舞，並由原住民長者「口傳相授」歌舞，在舞台上莊嚴的呈現原住民祭典精神，以充滿活力的傑出表演，促進族群的了解，豐富劇場文化。

多年來，「原舞者」在台灣北、中、南奔波演出數百場，並獲選為最受民間肯定的「吳三連文藝獎」藝術類得主。連續多年獲選為文建會傑出演藝團隊。「原舞者」更將舞台延伸至國際，足跡遍及歐美、亞洲數國，除了積極參與國際性文化交流活動，亦透過藝術節的參與、觀摩，學習各國傳統文化的保存及如何以傳統素材呈現於世界舞台。為了永續經營朝向多元發展的可能，也為了爭取更寬廣的生存空間，在長時間的努力及各界朋友的協助下，終於在九十年六月十三日召開董事會，正式成立『財團法人原舞者文化藝術基金會』。基金會宗旨為辦理原住民樂舞、文化藝術研究及有關活動之推廣，期望藉由基金會的運作推動原住民文化藝術發展、促進各族群文化藝術交流、進行田野學習、製作原住民樂舞展演、培育原住民樂舞人才、從事教學、研討、出版、影音製作，推廣原住民傳統工藝及服飾等，再造原住民樂舞文化藝術發展的另一次高峰。

紐約時報舞評：

「古老福爾摩沙之儀式，帶來旋轉與掌聲之舞」

「這個團體具權威性、單純質樸、散發人性光輝的演出使得汽車喇叭聲、談話聲和飛機掠過的繁忙城市天空都黯然隱退了。」

VILLAGE VOICE (村聲報)：

「舞蹈表現簡樸充滿敬意，一絲不苟，絲毫沒有秀場式的花俏與牽強」

■ 人員介紹

藝術總監 懷劭·法努司（台東阿美族）

陸軍官校學士畢業。民國八十年，與一群長期離開原住民部落的年輕朋友籌組「原舞者」舞團，並擔任團長兼藝術總監乙職。在部落長老和人類學家的協助之下，透過田野調查，實際參與學習原住民歌舞藝術，並將學習成果推廣演出，讓更多的人了解原住民豐富的人文世界。

目前擔任「公共電視原住民新聞雜誌」諮詢委員，貢獻原住民傳播媒體之建構。另擔任台北縣立金山高中藝能專班音樂、舞蹈教師，致力於原住民學生「樂舞人才培育」的工作。擔任「原舞者」團長兼藝術總監期間，實際參與「原舞者」舞團歷年製作演出，計有「山水篇」、「懷念年祭」、「年的跨越」、「矮人的叮嚀」、「VuVu之歌」、「牽INA的手」、「祭」、「誰在山上放槍」、「再·懷念年祭」、「迷霧中的貝神」、「太陽與貝神」及「海的記憶」製作演出上百場。目前擔任原舞者舞團藝術總監兼團長乙職，帶領「原舞者」肩負原住民各族群樂舞展演與保存及培育原住民文化藝術人才的重任。

■ 演出曲目

大巴壟部落

獵首歌

大巴壟阿美族人鮮有出草獵首的習慣，獵首非與 Illisin 祭典相關。Saparangaw（大頭目）及 tomok（頭目），針對部落發生了許多災難，如瘟疫等，經占卜認為是惡兆，派出青年到山上受蒙福，但在受福的過程中，遇有敵人來襲而發生征戰，所以砍下人頭回來，靜待大頭目的決議，另擇日再行人頭祭拜。

除喪

以各年齡階層為單位，各自選定地點聯誼。活動之一慰問在這一年中以過世之階級成員的家屬遺族，以歌舞撫慰遺族哀痛的情緒。顯示大巴壟人面對親族死亡的態度是非常的尊敬與誠懇。

Illising 歡慶歌舞

凌晨五時整，各年齡階級整隊，並著傳統服飾，依序來到 saksakkay（大巴壟發祥地）集合，由大頭目、頭目、長老按慶典順序進行祭祖迎賓儀式之後，全體參與人員一起共進早餐。青年階級並至泉井提水供長者飲用，謂之 pananom，飲水思源之意。

部落的『古謠』，令人動容與感動。馬蘭阿美族「複音音樂」的吟唱方式為當旋律進行時，歌者自由的做對位形式，而於旋律結尾處，歌者以同音或八度音高差別結束。複音的形成，不只在於演唱者概念中，高音與低音聲部的劃分，即使同為低音聲部，也可能有音高的差異，以至形成豐富的複音音響。原則上為二聲部的歌曲形式，在實際演唱時卻可產生出第三聲部，或是隨著演唱人數的增加，又可出現更多聲部。原因在於，即使相同的低音旋律，歌者仍可在骨幹音的架構上，即興變化歌唱旋律，此種技巧稱為「彎曲」(’ ikung)技巧。此技巧只約略限制了旋律上行或下行的概略走向、樂句起始與結尾的習慣音型、歌唱時的音階結構以及結束時應落在相同的終止音上的慣例。除此之外，演唱者可應用「彎曲」技巧盡情發揮。但目前此種自由對位即興複音唱法，馬蘭阿美族複音音樂豐富而垂手可得，另外，僅僅海岸阿美族的一些長者能唱。因此，此種優美而自然的複音歌唱，可能因著時代快速變遷而有消失之虞。(東吳大學音樂研究所教授 呂鈺秀)

杵音文化藝術團緣起

1997年杵音文化藝術團成立。杵音文化藝術團多年來致力於推廣原住民族文化，一方面重現台東馬蘭耆耆複音音樂，使在部落中持續傳唱，一方面培養文化種子，提昇青少年對原住民族樂舞文化的認知，重新建立民族自信，延續文化的根基。

杵音文化藝術團命名杵音，表示子孫當引水思源，不忘本。杵、臼是原住民生活中常用的工具，祖先在遷徙過程中從不忘記攜帶，「杵音」象徵原住民內心欲表達的世界。杵音文化藝術團積極發揮團隊精神，經由多年的努力，建立起良好的口碑，部落耆老更是推動杵音文化藝術團的幕後功臣。

杵音將以維護傳統樂舞保存與創作、推動文化教育活動，培訓人才傳承文化及積極拓展原住民部落於社會中再教育和發展的機會為己任，將原住民最美的一面帶給大家。

杵音文化藝術團，不論國內、外都充分展現旺盛的生命力，對原住民文化的推展與傳承不餘遺力，促進青年學子增加自信，進而關懷部落承傳文化的使命。

台東市阿美族大馬蘭社區，阿美族人口數約一萬人左右，當地之複音音樂及其獨特的唱法為世界僅有。已故之郭英男耆老所吟詠「老人之歌」（亞特蘭大奧運宣傳曲）讓世人驚豔，更激起族人對自身文化保存的重視。鑑於會唱複音音樂之耆老日益凋零，馬蘭阿美豐富的音樂文化維繫困難，本團在長期致力保存阿美族音樂的堅定信念之下，期望能透過本團年度計畫案之實施，對瀕臨消失的部落音樂能更盡心力。

本團在2001及2004年共出版二張音樂記錄光碟¹，以馬蘭部落成員為基礎下，透過發掘部落傳統文化，促進馬蘭部落樂舞的復振，亦嘗試將部份課程²納入社區教學中。

阿美族祭儀性歌舞與休閒性歌舞非常豐富且多彩，音樂上也頗具特色。1943年，日本音樂學者黑澤隆朝的田野調查研究成果中，曾深入闡述阿美族獨具特色的複音音樂。複音歌唱運作機制，分別為領唱、和唱的歌唱形式、高低音概念的聲部劃分，以及使用複音的歌唱旋律，即興變化現象而形成的歌唱。

本團以阿美族複音音樂研究傳唱為主要目標，透過長老悠揚吟詠的歌聲，闡述先人的智慧、族人歌唱的音樂關懷，讓大家了解阿美族馬蘭的音樂文化。

¹《長者的叮嚀》，2001年出版、《馬蘭 MAKABAHAY--來自馬蘭部落的鄉音》，2004出版。

²台東市豐年國小原住民社區大學的業務，本團將原住民樂舞藝術教室安排在台東新馬蘭部落、豐年部落。

■ 人員介紹

團長 高淑娟

現任：國立專科學校教師、台東大學音樂系兼任講師

社團：杵音文化藝術團團長

學歷：東華大學族群關係與文化研究所碩士

經歷：

- 「杵音文化藝術團」藝術總監
- 「原音文化團」藝術總監
- 指導台灣區高中(職)組合唱比賽、舞蹈比賽屢獲優等獎。
- 台東原住民樂舞團全國巡迴演出製作、藝術活動企劃及執行。
- 81年首開台東高中(職)原住民學生赴國外演出 全國巡演成功促進文化交流。
- 文化推動老師、重振失傳的阿美族複音音樂
- 「牽手故鄉情」、「山的讚禮」-海的呼喚、「台東之歌」、「長者的叮嚀」、「心繫塔麓灣」、「馬拉道的呼喚」、「綿延的絲帶」、「杵音、響雷、馬亨亨」、「萌芽」等製作。

受邀出國演出經歷：

- 81年 赴匈牙利藝術節演出
- 87年 赴美國「辛辛那提傳統藝術節」演出
- 89年 赴紐西蘭參與「毛利族傳統藝術節」演出
- 90年 赴墨西哥參與「墨西哥傳統藝術節」演出
- 92年 赴馬來西亞參與「馬來西亞藝台灣藝術節」演出
- 93年 再度受邀「墨西哥傳統藝術節」演出
- 98年 赴美國夏威夷亞太藝術節
- 98年 大陸北京

演出曲目

馬蘭部落

拜訪歌 Palafang

為了避免族群的遷移擴散，而疏遠了彼此的感情，老人家常常會透過各種名義的互訪來聯繫感情，而拜訪歌便是到朋友家時所唱的歌，依慣例由客人至受訪者家門口時開始吟唱，邊唱邊進入受訪者家中，也等同是通知朋友我們的到訪，唱完一段後由主家回唱同樣之曲調，如此往來三至四遍，直到拜訪者全數進入家中並分別坐定，才告一段落。

聚會所長歌 Kudawway

聚會所長歌共有三個段落，其中第二段即為享譽世界的奧運宣傳曲，但其實該歌謠僅是長歌中的其中一段，以前在學習這首曲子前，老人家總會慎重地以米酒祭告祖靈唱這歌謠的原因與地點，充分表現出對歌謠的敬重。

歡送歌

當拜訪結束時，客人會先行起身吟唱此首歌謠，表示今天的拜訪就到這邊告一段落，要準備回家了，主人不會自己先唱這首歌，不然彷彿是在趕客人一樣，一定是由客人先唱，第一遍時先在原地唱畢後，由主人接唱第二遍，第三遍再由客人吟唱，邊唱邊後退直到退出主人家中為止，非常具有特色。

都蘭部落

傳統樂舞：

看啊！都蘭勇士們回來了，婦女們跳著舞唱著歌迎接勇士們回來。

勇士精神抖擻跳著護衛舞，與頭目一起接受迎接。

豐年祭 sfi 的活動開始，頭日向天地祈福，保佑平安順利，開始了 sfi 所的活動，婦女們也參與其中。

sfi 活動結束，大家歡喜高昂的一起跳著大會舞，大聲的歌唱，作為豐年祭一個美麗的結束。

近幾年來，台灣風災頻繁，導致人心恐慌，身心裡受到不小的傷害；因此藉由這次的比賽，做一個祈福的儀式，保佑大家可以平安。